

DIFUSIÓN del PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL

de la

COMARCA COMUNIDAD DE TERUEL

a través de la fotografía

Los trabajos para la vida



Juan Carlos Navarro Castelló



El Campo - La Siega

Nuestros pueblos han vivido al aire de los caprichos del mundo. No podemos imaginar la vida del campo de otra manera. Unos años, campos que ahora se ven con otros usos, o sin ninguno, fueron destinados a pastos para vacas y toros, otra vez el cultivo predominante ha sido el cáñamo, con sus usos y construcciones accesorias, en otro momento la remolacha era la que traía riqueza y trabajo a estas tierras. El azafrán es otro cultivo que, casi perdido en un momento dado, parece que levanta y cada año se ponen en cultivo algunas hectáreas más. Los calendarios del trabajo alrededor de estos cultivos marcaba como un reloj la vida de nuestros pueblos. Y todos los usos han sido dictados por las conveniencias del mercado. Quien se ata a lo de toda la vida se arruina, quien tiene un ojo en el mundo puede salir adelante.

TERUEL

En 1897, en San Blas, se labraba como se seguiría haciendo durante muchas décadas todavía.

FOTOGRAFÍA DE FRANCISCO GARZARÁN.
CEDIDA POR LA FAMILIA GARZARÁN.



TABLA 9. Máquinas motoras empleadas en la agricultura en 1932

<i>Provincias</i>	<i>Locomóviles</i>	<i>Tractores</i>	<i>Motoarados</i>	<i>Motores fijos</i>
Ciudad Real	18	51	6	1.505
Huesca	12	290	5	148
Teruel	—	—	—	—
Zaragoza	—	460	—	124
España	508	4.084	195	10.632

Fuente: Ministerio de Agricultura. Dirección General de Agricultura. *Anuario estadístico de las producciones agrícolas. Año 1932.*

Desde el principio de siglo XX, en España se va modernizando el campo. La mecanización de algunas labores agrícolas es imparable y su uso está ligado al aumento de producción y enriquecimiento.

Tanto el clima de Teruel como su la falta de carreteras y la incorporación al ferrocarril con muchas décadas de retraso han causado que la provincia quede relegada.

En estas cifras del año 1932, podemos apreciar que, mientras en el resto de España se iban incorporando máquinas agrícolas, Teruel era la única provincia que no tenía en uso ninguna.

CÁÑAMO

Horno de cáñamo
en **CONCUD**

Fuente:
<http://www.patrimonioculturaldearagon.es>



Agramadero con su balsa
en **VILLARQUEMADO**



Fuente: <http://www.sipca.es>



Fuente: <http://www.turismocomunidaddeteruel.es>

El cultivo del cáñamo, que hasta finales del siglo XIX se vendía mayoritariamente a la armada por su excelente calidad, se mantuvo hasta la década de los 50.

Del cáñamo se obtienen cañamones y con la fibra se hace calzado, ropa, hilados, cestas y cuerdas.

En San Blas o en Concud se conservan hornos donde se secaba, mientras que en Villarquemado se conserva un agramadero donde, después de separar los cañamones, se majaban los tallos del cáñamo para separar las fibras. En Teruel las calles que empiezan por Mena... nos recuerdan el uso relacionado con el cáñamo de esos espacios.

VENDIMIA

VILLARQUEMADO

La vendimia en familia, entre 1965 y 1968.

FONDO DOLORES JÁTIVA





Recolectores del azafrán en
VILLARQUEMADO, 1930 - 1935.

VILLARQUEMADO

FONDO DOLORES JÁTIVA

AZAFRÁN

La recolección del
azafrán.
Entre 1950 y 1955.



AZAFRÁN



La familia Borja, preparando la tierra para poner azafrán en 1960.

Concepción Cebrián recogiendo azafrán en **ESCORIHUELA**, el año 1960.



ESCORIHUELA

FONDO DEL AYUNTAMIENTO DE ESCORIHUELA



CUBLA

FOTOS CEDIDA POR
BAUTISTA MINGUEZ ALCUSA
y PILAR ORRIOS GIMENEZ

PATATAS

Recogiendo patatas.

A lomo de mula, como
toda la vida.





EL HUERTO

CELADAS

FOTOS CEDIDA POR: CARMEN CARDONA

Mujer regando el huerto a cubo en
CELADAS.

TRAMACASTIEL

FOTOS CEDIDAS POR LA ASOCIACIÓN CULTURAL "EL VENCEJO".



Regando el bancal en la huerta de **TRAMACASTIEL**, en la partida de Los Tormos. Año 1986 - 87

EL HUERTO

Volviendo a casa montado en el macho después de su trabajo en la huerta. El macho lleva un serón, imprescindible para trasportar cargas ligeras.

Calle de La Iglesia de **TRAMACASTIEL** en los años 70.





José Alegre Navarro labrando con un apareja de machos el campo en **ESCORIHUELA**, 1950.

ESCORIHUELA

FONDO DEL AYUNTAMIENTO DE ESCORIHUELA

MAÍZ

Limpiando maíz.



VILLASTAR

FONDO JAVIER HINOJOSA YAGÜE

“Destriando” manzanas en **VILLASTAR**. En aquellos años había dos empresas que comercializaban las manzanas del pueblo, una se llamaba GARIJO, de Valencia y otra del pueblo, Silverio Dobón. Eran los años 70.



FRUTAS

CELADAS

FOTO CEDIDA POR CARMEN CARDONA



Las máquinas agrícolas y los niños. El futuro y la vida en los pueblos.

CUEVAS LABRADAS



FOTOS de VICTORIO ARGENTE NAVARRO
CEDIDAS POR SU HIJA MAITE ARGENTE PERALTA,

ALFAMBRA

FOTOS CEDIDAS POR BEGOÑA Y ROBERTO PASCUAL PARICIO



Roque Pascual Yago con su tractor, uno de los primeros de la contornada, alrededor del año **1952**. En la foto de abajo a la derecha, lo vemos arrastrando el carro con vecinos en la fiesta que celebraron al concluir las obras del Corazón de Jesús, el cristo que levantaron en el castillo.

CUBLA



CEREALES



FOTOS CEDIDA POR
BAUTISTA MINGUEZ ALCUSA y PILAR ORRIOS GIMÉNEZ

Conforme la mecanización ha ido avanzando, han sido cada vez menos las manos necesarias en el trabajo del campo. Hoy una o dos personas en un día pueden hacer el trabajo que quince o veinte hacían en una quincena.





CELADAS y CUEVAS LABRADAS

FOTOS DE VICTORINO ARGENTE NAVARRO
CEDIDA POR SU HIJA MAITE ARGENTE PERALTA.

Empacando en **CELADAS**.



TERUEL

Años 40-50, Vega de Teruel, al lado del Puente de Tablas. Acababan de segar en un huerto. No era nada común el plantar cereales en un bancal de la vega.

ARCHIVO SEGURA, FOTO CEDIDA POR EL INSTITUTO DE ESTUDIOS TUROLENSES



EL POBO DE LA SIERRA

FONDO VICENTE Y PEDRO LÓPEZ

Comida campestre durante la siega en la Partida de La Vega en 1967.



EL POBO DE LA SIERRA

FONDO VICENTE Y PEDRO LÓPEZ

Vicente López en el tractor y su cuñado, Pedro Ros en la gavilladora, en la partida de La Vega de **EL POBO DE LA SIERRA**. Era el año 1967.



EL POBO DE LA SIERRA

FONDO VICENTE Y PEDRO LÓPEZ

Basilisa y Amada Ros levantando la mies en la Partida de La Vega en **EL POBO DE LA SIERRA** en 1967.





JORCAS

FONDO AMOR IZQUIERDO VILLALBA

Un día de siega en **JORCAS**.



VILLARQUEMADO

FONDO DOLORES JÁTIVA



Mujeres segando a mano en **VILLARQUEMADO** entre 1955 y 1956.



Trilladora mecánica en
VILLARQUEMADO.
Entre 1958 y 1959.

VILLARQUEMADO

FONDO DOLORES JÁTIVA



Segadora mecánica tirada por
caballerías.
Entre 1955 y 1957.



CUEVAS LABRADAS

FOTOS CEDIDA POR MARINA HERRERO FABRE

En el año 1997, los vecinos de CUEVAS LABRADAS organizaron una jornada de recuperación de la siega y la trilla. Éstas son las fotos que corresponden a la siega.

En la foto, un vecino lleva las hoces y las zoquetas o zoquetes, para protegerse las manos de los cortes con el tallo del trigo. Solían llevar también una piedra para afilar, picar, la hoz cada rato, pues el trigo embota rápidamente el filo.



CUEVAS LABRADAS

FOTOS CEDIDA POR MARINA HERRERO FABRE

Los vecinos de
CUEVAS LABRADAS
en plena faena.

Pensamos que siempre eran los hombres los que segaban y las mujeres quedaban en casa pero no siempre era así. Se cuentan muchas historias tristes, de accidentes de niños dejados a la sombra mientras los padres segaban.

La siega exigía mucha mano de obra pues debía de hacerse en unas fechas concretas y movilizaba una buena parte de la población rural buscando trabajo con el que subsistir un año más.



CUEVAS LABRADAS

FOTOS CEDIDA POR MARINA HERRERO FABRE



Las casas de cada pueblo se esforzaban en ofrecer comidas copiosas y sabrosas a los buenos grupos de segadores para que volviesen el año siguiente, más allá de pagarles algo más. Los mayores cuentan de cómo valoraban los jornaleros valencianos la comida de nuestra tierra, comparada con los ranchos pobres que comían en su tierra.



La siega en el museo de Teruel

FOTOS TOMADAS EN EL MUSEO DE TERUEL

Hoz, encontrada en La Caridad, Caminreal.
En uso hace unos 2300 años. Se han recuperado algunas hoces en este yacimiento con los bordes dentados, tal como los presentan muchas en la actualidad. Probablemente la diferencia entre unas y otras respondiera a los diferentes cereales.



En yacimientos de toda la provincia se han encontrado herramientas que apenas han cambiado a lo largo de los siglos, iguales a las que se utilizaban hace apenas unos años.

La tarea debía de ser muy parecida a la que conocieron nuestros abuelos, los aladros tirados por animales, la siega tan dura bajo el sol, cortando la mies tan baja como se podía para luego, después de la trilla, poder utilizarla de la muchas maneras que conocemos. En la trilla no sabemos si ya utilizaban trillos, lo que sí sabemos es que aventaban y pasaban por arales, cedazos, para separar las pajas que quedaban adheridas a algunos granos.

El trabajo de los pobres ha sido muy similar a lo largo de los milenios hasta que han llegado las máquinas y han cambiado el mundo. Ahora estamos viendo el mundo que dejan esos cambios, que no han hecho más que empezar.

La siega en el museo de Teruel

FOTOS TOMADAS EN EL MUSEO DE TERUEL



Horca encontrada en La Caridad, Caminreal, en uso entre el año 200 y el 100 antes de Cristo. No se sabe si se utilizó con los cereales o con el estiércol.



Cadena de mayal, encontrada en La Caridad, Caminreal, entre el año 200 y el 100 antes de Cristo. En ambos extremos iban unos palos, mientras se sujetaba uno, el otro golpeaba la mies para que fuera soltando el grano de la espiga.



Azada, encontrada junto con puntas de arado y agujadas, que se supone se usaban para limpiar el arado de terrones pegados, en La Caridad, Caminreal, de entre el año 200 y el 100 antes de Cristo.

La siega en el museo de Teruel

FOTOS TOMADAS EN EL MUSEO DE TERUEL



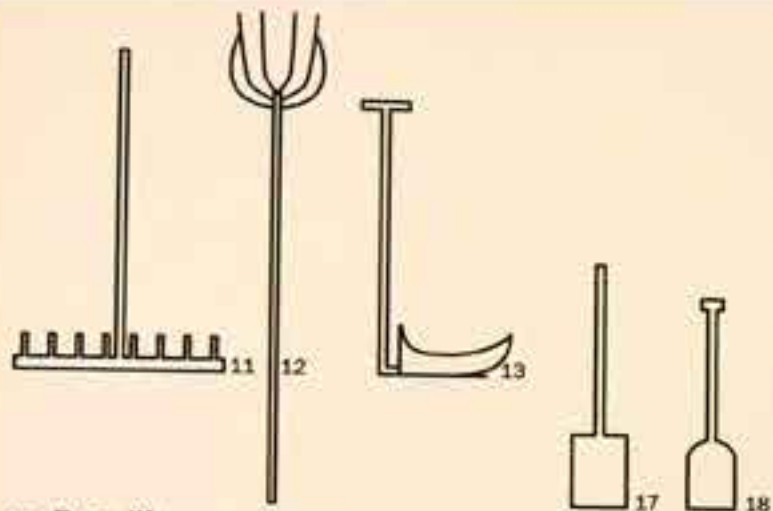
Horca para aventar la mies. Teruel.



Trillo con piedras de sílex afiladas. Teruel.

La siega en el museo de Teruel

FOTOS TOMADAS EN EL MUSEO DE TERUEL



11 Rastrillo para recoger la paja

Oliete

12 Horca para aventar la mies

Teruel

13 Dalla o guadaña para segar mies o hierba

Singra

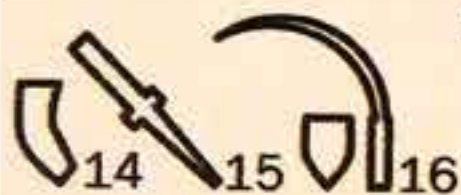
17 Pala para aventar la parva

18 Pala para aventar el trigo

Teruel

La siega en el museo de Teruel

FOTOS TOMADAS EN EL MUSEO DE TERUEL



- 14 Cuerno (para guardar la piedra de afilar la dalla)
El Endrinal (Bronchales)
- 15 Pico (martillo) de dalla
Villarroya de los Pinares
- 16 Hoz y zoqueta
Oliete

La siega en el museo de Teruel

FOTOS TOMADAS EN EL MUSEO DE TERUEL



A la izquierda trillo de piedras y cestas de paja de trigo. Arriba, a la derecha, detalle de la cestería de paja. Abajo cesta, morral, de paja de trigo.



Bibliografía:

- Comarca Comunidad de Teruel, página web: <http://www.comarcateruel.es/>
- Biblioteca Virtual de Defensa. <http://www.bibliotecavirtualdefensa.es/>
- Gonzalvo Vallespi, Ángel: *La Memoria Cinematográfica del espectador. Panorámica de los cines en Teruel*. Teruel, SAET, 1996.
- Madoz, Pascual: *Diccionario geográfico-estadístico-histórico de España y sus posesiones de Ultramar*. Valladolid, Ámbito - Ediciones, 1986.
- VVAA: *España entre dos siglos. En torno al 98*. Madrid, IberCaja, 1999.
- Fábregas, Sebastián: *Compendio de geografía de España y Portugal*. Madrid, Imprenta del Colegio de Sordomudos, 1848.
- Pruneda, Pedro: *Teruel, crónica general de España*. Madrid, Rubio, Grillo y Vituri, 1868.
- Gascón, Domingo: *Miscelánea Turolense*, 1891-1901. Teruel, IET, 1993.
- Enciclopedia Aragonesa.
- Ibáñez Gómez, Miguel :*Topografía médica de Teruel*. Teruel, Beneficencia Municipal, 1895.
- Gonzalvo Vallespi, Ángel: Historiar el cine a través de la memoria oral. *Artigrama*, 11, 1994-95, 257-267, I.S.S.N.: 0213-1498.
- Sánchez Sanz, María Elisa: *Los viajeros por Teruel, una introducción a su estudio*. Zaragoza, Instituto Aragonés de - Antropología 1993.
- Instituto Aragonés de Estadística: <http://www.aragon.es/DepartamentosOrganismosPublicos/Institutos/InstitutoAragoneseEstadistica/AreasGenericas/ci.EstadisticaLocal.detalleDepartamento>
- Instituto Nacional de Estadística: <http://www.ine.es/jaxiT3/Tabla.htm?t=2899>
- Hemeroteca Digital de la Biblioteca Nacional de España:
<http://hemerotecadigital.bne.es/results.vm?q=parent%3A0004967950&lang=es&t=-alpha&s=0>
- Anuario del comercio, de la industria, de la magistratura y de la administración. 1876 - 1911.

Agradecimientos:

A M^a Inmaculada Gómez Martínez, secretaria de Cubla y Villastar.

A Carmen Cardona Polo, técnico de Turismo en el municipio de Celadas.

A Sara Ros Cardó, de Camañas.

A Ángel Gracia, Presidente A.C. "El Vencejo" de Tramacastiel.

A la Comarca y todos su trabajadores.

A Carmen Cardona, técnico de turismo de Celadas.

A Fernando Hernández.

A María Gil de Albornoz Noguer y a Esteban Fuertes, su marido, de Cuevas Labradas.

A Marina Herrero Fabre, de Cuevas Labradas.

A Bautista Mínguez Alcusa y a Pilar Orríos Giménez, de Cubla.

A Victorio Argente Navarro y a su hija Maite Argente Peralta de Cuevas Labradas.

A Encarna Bayo, de Cubla.

A Begoña Pascual Paricio y a su hermano Roberto, de Alfambra.

A la familia Garzarán.

A Julia Escorihuela, por su magnífico trabajo con fotografía antigua para la Comarca, del que ha bebido éste.

A todos los que recogen, publican, divulgan, valoran, protegen, investigan, estudian... las fotografías y que participan o no en labores de divulgación y puesta en valor de las imágenes, las tradiciones y nuestra cultura. Para todos los que estudian aspectos de nuestro pasado de manera que podamos entender esas fotografía.

A todos los que han participado donando sus imágenes para este proyecto y para todos los que puedan asomarse a él, pues sin ellos, esto no tendría sentido.